

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2919/85
af 17. oktober 1985

om fastsættelse af betingelserne for adgang til den ordning, der i henhold til den reviderede konvention om sejlads på Rhinen er forbeholdt skibe, der hører til i Rhin-skibsfarten

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De seks stater, der er kontraherende parter i den reviderede konvention om sejlads på Rhinen, nærmere betegnet fem af De europæiske Fællesskabers medlemsstater (Tyskland, Belgien, Frankrig, Nederlandene og Det forenede Kongerige) samt Schweiz, har ændret denne konvention ved tillægsprotokol nr. 2, der blev undertegnet den 17. oktober 1979 i Strasbourg;

i henhold til nævnte tillægsprotokol kan kun skibe, der hører til i Rhin-skibsfarten, udføre godstransport og personbefordring mellem to punkter beliggende på de indre vandveje, der er nævnt i artikel 3, stk. 1, i konventionen; at skibene hører til i Rhin-skibsfarten fastslås ved et dokument, der er udstedt af den kompetente myndighed;

i undertegningsprotokollen til ovennævnte tillægsprotokol bestemmes det, at det dokument, hvori det attesteres, at et skib hører til i Rhin-skibsfarten, kun kan udstedes af vedkommende stats kompetente myndighed for et skib, der har en reel forbindelse med denne stat; de nærmere kriterier for denne forbindelse skal fastlægges på grundlag af en behandling med ligestilling mellem de stater, der er kontraherende parter i konventionen; i henhold til nævnte undertegningsprotokol skal samme behandling indrømmes skibe, der har en sådan reel forbindelse med en hvilken som helst medlemsstat; i så henseende ligestilles andre medlemsstater end de, der er kontraherende parter i konventionen, med disse sidstnævnte;

de stater, der er kontraherende parter i konventionen, har i Centralkommissionen for sejlads på Rhinen (CCR) udarbejdet gennemførelsesbestemmelser, hvorved der fastsættes betingelser for udstedelse af det ovennævnte dokument; ved afgørelse af 8. november 1984 har Rådet på forslag af Kommissionen fastlagt

den fælles optræden, inden for rammerne af hvilken de medlemsstater, der er kontraherende parter i konventionen, har vedtaget nævnte bestemmelser i form af en resolution fra CCR;

for at sikre iværksættelsen i Fællesskabet som helhed af nævnte gennemførelsesbestemmelser er det nødvendigt, at disse optages i fællesskabsretten ved en forordning, der vedtages i henhold til traktatens artikel 75, og som indeholder de bestemmelser, der er nødvendige under hensyn til Fællesskabets regler og procedurer;

det bør bestemmes, at medlemsstaterne til Kommissionen skal fremsende en genpart af de meddelelser, som de sender til CCR i overensstemmelse med denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bestemmelserne i bilaget finder anvendelse i Fællesskabet i overensstemmelse med denne forordning.

Artikel 2

1. Med henblik på gennemførelsen af artikel 2, stk. 4, og artikel 8, stk. 1, i bilaget fremsender den enkelte medlemsstat medlemsstat samtidig til Kommissionen de meddelelser, som den skal sende til CCR i henhold til de pågældende bestemmelser.

2. Med henblik på gennemførelsen af artikel 3, stk. 4, første punktum, i bilaget fremsender vedkommende medlemsstat samtidig til Kommissionen en genpart af sagsakterne vedrørende dens anmodning om konsultation af CCR.

Artikel 3

Såfremt CCR skulle påtænke at fastsætte de almindelige betingelser, der er omhandlet i artikel 3, stk. 4, andet punktum, i bilaget, vedtager Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen den fælles holding, der på dette område skal indtages inden for CCR af de medlemsstater, der ligeledes er kontraherende parter i konventionen.

Disse betingelser indføres på passende måde på fællesskabsplan af Rådet, der træffer afgørelse i henhold til de i stk. 1 fastsatte bestemmelser.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Bestemmelsen i artikel 7, stk. 2, i bilaget finder dog først anvendelse fra den 1. februar 1987.

⁽¹⁾ EFT nr. C 262 af 14. 10. 1985.

⁽²⁾ EFT nr. C 169 af 8. 7. 1985, s. 7.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. oktober 1985.

På Rådets vegne

J.F. POOS

Formand

BILAG

FORORDNING OM GENNEMFØRELSE

af bestemmelserne i artikel 2, stk. 3, i den reviderede konvention om sejlads på Rhinen og af punkt 1 og 3 i undertegningsprotokollen til tillægsprotokol nr. 2 af 17. oktober 1979 til nævnte konvention

Artikel 1

I forbindelse med gennemførelsen af denne forordning ligestilles de stater, der er omhandlet i punkt 3, første punktum, i undertegningsprotokollen til tillægsprotokol nr. 2 af 17. oktober 1979 til den reviderede konvention om sejlads på Rhinen med de stater, der er kontraherende parter i nævnte konvention. Udtrykket »kontraherende stat« i denne forordning omfatter overalt enhver af disse ligestillede stater.

Artikel 2

1. Kun myndighederne i den kontraherende stat, i hvilken et skib er indført i et offentligt register, kan udstede og inddrage det dokument, der er omhandlet i artikel 2, stk. 3, i den reviderede konvention om sejlads på Rhinen, og hvori det bekræftes, at skibet hører til i Rhin-skibsfarten.

2. Findes der ikke et sådant register, eller er et skib ikke registreret i en kontraherende stat, kan nævnte dokument udstedes og inddrages af myndighederne i den kontraherende stat, hvor rederen har bopæl eller fast opholdssted, eller hvor rederiet har hjemsted, eller — såfremt skibet ejes af partredere — hvor den partreder, der som den første indgav ansøgning om udstedelse af det i stk. 1 omhandlede dokument, har sin bopæl eller sit faste opholdssted.

3. Dokumentet kan bestå enten i et særligt dokument som omhandlet i artikel 2, stk. 3, i den reviderede konvention om sejlads på Rhinen eller i en påtegning på et allerede udstedt dokument, hvorved det attesteres, at det skib, dokumentet vedrører, hører til i Rhin-skibsfarten.

4. Enhver kontraherende stat meddeler gennem Central-kommissionen for sejlads på Rhinen de øvrige kontraherende stater sin liste over udpegede kompetente myndigheder.

Artikel 3

1. Det i artikel 2, stk. 1 omhandlede dokument udstedes kun for et skib, såfremt dets reder:

- a) er en fysisk person, der er statsborger i en af de kontraherende stater og har bopæl eller fast opholdssted i en af disse stater, eller
- b) er en offentligretlig juridisk person, der er stiftet i henhold til lovgivningen i en kontraherende stat og har hjemsted der, eller
- c) er en privatretlig juridisk person, der:
 - aa) er stiftet i en kontraherende stat i henhold til dennes lovgivning,

bb) har hjemsted og erhvervmæssig hovedvirksomhed samt det sted, hvorfra driften af skibet ledes, i denne kontraherende stat, og

cc) administreres og ledes af personer, der for majoritetens vedkommende er statsborgere i de kontraherende stater, og som har bopæl eller fast opholdssted og, for juridiske personers vedkommende, hjemsted i en af disse stater.

2. Dokumentet bør dog ikke udstedes for et skib tilhørende en privatretlig juridisk person eller et privatretligt selskab, der er sammensat således, at de, der direkte eller indirekte får del i hovedparten af virksomhedens økonomiske resultater, eller som råder over majoriteten af de stemmeretsgivende andele eller majoriteten af stemmer, ikke er statsborgere i de kontraherende stater eller ikke har bopæl, hjemsted eller fast opholdssted i en af disse stater.

3. I tilfælde af formidling, skal betingelserne i denne artikel ligeledes være opfyldt af de personer, for hvis regning eller i hvis interesse der handles.

4. En kontraherende stat kan undtagelsesvis og efter høring af Central-kommissionen dispensere fra kravet vedrørende majoritet i stk. 1, litra c), underlitra cc), og stk. 2 såfremt dispensationen ikke er i modstrid med målene i tillægsprotokol nr. 2 til den reviderede konvention om sejlads på Rhinen. Central-kommissionen kan fastsætte de almindelige betingelser for indrømmelse af sådanne dispensationer.

Artikel 4

1. Ejes et skib af partredere, skal den eller de partredere, som er indehavere af majoriteten af andelene i partrederiet, og som administrerer dette, opfylde de i artikel 3 omhandlede betingelser.

2. Hvis der blandt de pågældende partredere er privatretlige juridiske personer eller selskaber, skal de, der administrerer og leder disse virksomheder, og de, der direkte eller indirekte får del i disse virksomheders økonomiske resultater, alle være statsborgere i kontraherende stater og have bopæl, hjemsted eller fast opholdssted i en af disse stater.

Artikel 5

1. Brugeren af skibet skal opfylde samme betingelser som rederen for at få udstedt det i artikel 2, stk. 1, omhandlede dokument for det skib, som han bruger.

2. Myndighederne i den kontraherende stat, hvor brugeren har bopæl eller fast opholdssted, eller hvor hans virksomhed har hjemsted, kan udstede og inddrage det ham vedrørende dokument.

Artikel 6

1. Rederen, partrederen eller brugeren af skibet indgiver til den kompetente myndighed ansøgning om udstedelse af det i artikel 2, stk. 1, omhandlede dokument og forelægger med henblik herpå de nødvendige oplysninger, der skal være korrekte.
2. Rederen, partrederen og brugeren skal hver for sit vedkommende skriftligt og omgående underrette den kompetente myndighed, som har udstedt dokumentet, om alle ændringer i de forhold, der ligger til grund for udstedelsen.
3. De kompetente myndigheder kan når som helst efterprøve, om de i artikel 3, 4 og 5 anførte betingelser stadig er opfyldt; er dette ikke tilfældet, inddrager de dokumentet.

Artikel 7

1. Det dokument, hvori det attesteres, at skibet hører til i Rhinskibsfarten, skal navnlig indeholde følgende oplysninger om skibet, dets reder og i givet fald bruger:
 - skibets navn eller nummer, registreringssted, type og kategori;
 - rederens og i givet fald brugerens navn, firmanavn, bopæl, faste opholdssted eller hjemsted.

2. Dokumentet skal opbevares om bord på skibet og forevises kontrolmyndighederne på forlangende.

Artikel 8

1. De kontraherende stater vedtager de nødvendige gennemførelsesbestemmelser, i særdeleshed vedrørende fremgangsmåden og bevisbyrden. Disse bestemmelser meddeles de øvrige kontraherende stater gennem Centralkommissionen for sejlads på Rhinen.
2. Med henblik på gennemførelsen af denne forordning yder de kompetente myndigheder i de kontraherende stater hinanden bistand inden for rammerne af deres nationale lovgivning og giver hinanden de nødvendige oplysninger med forbehold af forretningshemmeligheder.

Artikel 9

1. Denne forordning træder i kraft på ikrafttrædelsesdagen for tillægsprotokol nr. 2 til den reviderede konvention om sejlads på Rhinen, undertegnet i Strasbourg den 17. oktober 1979.
2. Bestemmelsen i artikel 7, stk. 2, i denne forordning finder dog først anvendelse efter udløbet af en overgangsperiode på to år fra ikrafttrædelsen at regne.
3. Denne forordning kan ændres eller suppleres efter samme fremgangsmåde som den, hvorefter den er udstedt.